

THE PALACE: The Garden of the Emperor

宫·帝王的花园

一下

国人的设计美学

空间与陈设编辑室 编

2



居舍 置業

Space and Chinese Furnishings

来自传统文化的礼物

中国未来设计的趋势

图书在版编目 (CIP) 数据

宫·帝王的花园. 下 / 空间与陈设编辑室编. --

北京: 故宫出版社, 2017.6 (建筑、空间与陈设)

ISBN 978-7-5134-1005-2

I. ①宫… II. ①空… III. ①紫禁城—建筑艺术 IV. ①TU-092.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 145433 号

《宫·帝王的花园》(下)

主 编: 王亚民

执行主编: 宋小军

副 主 编: 梁 爽

专题编辑: 刘 晴 刘 玄 黄世琰

新媒体编辑: 刘 玄

视 频 编 辑: 陈 伟

流 程 编 辑: 陈 伟

英 文 翻 译: 逢 芮

设 计: 北京知凡文化艺术有限公司

扉 页 题 字: 徐 冰

空间与陈设编辑室出品

电 话: 010-65214118

Email: SCFFCP@126.com

故宫文物图片由故宫博物院资料信息部提供

责任编辑: 刘 晴 刘 玄 黄世琰

责任印制: 马静波 常晓辉

出版发行: 故宫出版社

地址: 北京市东城区景山前街 4 号

邮编: 100009

邮箱: ggcb@culturefc.cn

电话: 010-85007808 85007816

网址: www.culturefc.cn

印 刷: 北京雅昌艺术印刷有限公司

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1 / 16

印 张: 11

字 数: 40 千字

版 次: 2017 年 6 月第 1 版

2017 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1 ~ 4000 册

书 号: ISBN 978-7-5134-1005-2

定 价: 66.00 元

版权所有·侵权必究



目 录

时间胶囊——锦簇与素朴

006

宁寿宫花园的树木配植

许楚屏

008

宁寿宫花园的赏石配置

郑连章

040

独一无二的室内藤萝

——倦勤斋内天顶画

聂崇正

054

博物爱石

——乾隆皇帝与观赏石

王 钊

060

标 本——基因与复制

082

不死之物

——枯木怪石的世界

黄小峰

084

宋人的品石艺术

——从故宫藏宋徽宗的两幅画解读

朱良志

110

传统、自然、微观

——两位当代水墨画家笔下的故宫树石

134

奇石的“创造性欣赏”

丁文父

144

策展空间

158

寂静山林

——故宫博物院藏四僧书画展的空间设计

孙 淼

160

内室山《万里江山图》

170

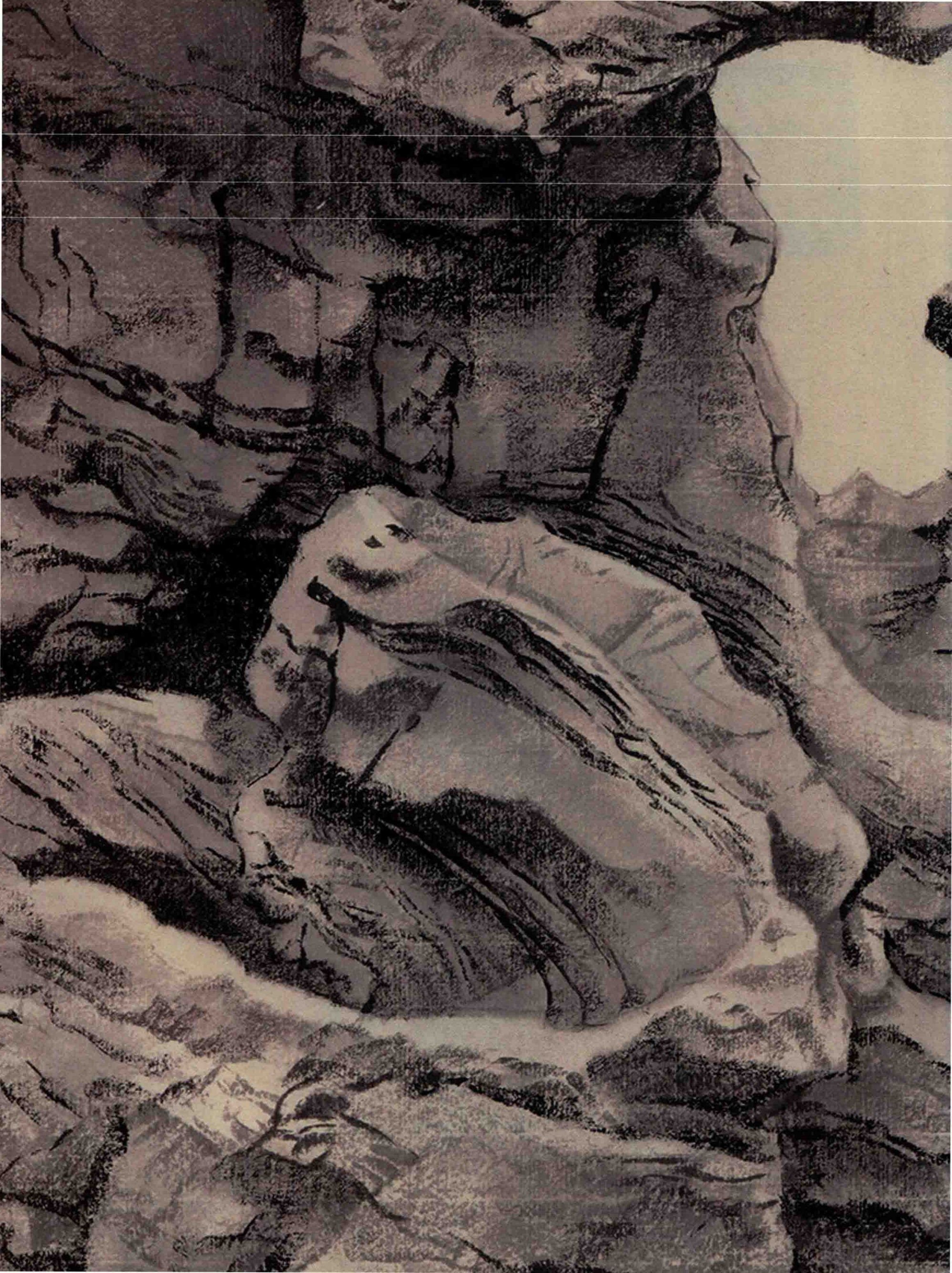
Content

006	Time Capsule: Flourishing and Simple
008	The Arrangement of Trees and Shrubs in the Garden of Ningshou Palace Xu Yeping
040	The Arrangement of Ornamental Stones in the Garden of Ningshou Palace Zheng Lianzhang
054	The Unique Chinese Wisteria Indoor: Ceiling Painting in Juanqin Cabinet Nie Chongzheng
060	Study Rocks with Interest: Emperor Qianlong and His Ornamental Stones Wang Zhao
082	Sample: Gene and Duplication
084	Undying Creatures: The World of Dead Wood and Odd Stones Huang Xiaofeng
110	Aesthetic Taste of Stones in Song Dynasty: Analysis by the Two Paintings of Emperor Huizong of Song Kept in the Palace Museum Zhu Liangzhi
134	Tradition, Nature and Microcosm: Trees and Rocks in the Palace Museum Painted by Two Chinese Monochrome Painters
144	Observe Odd Stones in an Original Way Ding Wenfu
158	Curation Space
160	Silent Forest: Painting and Calligraphy Exhibition of the Four Buddhists in the Early Qing Dynasty Sun Miao
170	Inner Chamber Mountain: Vast Territory of the Motherland

居舍 置簡

Space and Chinese Furnishings

来自传统文化的礼物
中国未来设计的趋势





目 录

时间胶囊——锦簇与素朴

006

宁寿宫花园的树木配植

许堃屏

008

宁寿宫花园的赏石配置

郑连章

040

独一无二的室内藤萝

——倦勤斋内天顶画

聂崇正

054

博物爱石

——乾隆皇帝与观赏石

王 钊

060

标 本——基因与复制

082

不死之物

——枯木怪石的世界

黄小峰

084

宋人的品石艺术

——从故宫藏宋徽宗的两幅画解读

朱良志

110

传统、自然、微观

——两位当代水墨画家笔下的故宫树石

134

奇石的“创造性欣赏”

丁文父

144

策展空间

158

寂静山林

——故宫博物院藏四僧书画展的空间设计

孙 森

160

内室山《万里江山图》

170

作者

许堃屏

1936年生人，1960年毕业于北京林学院，退休前为故宫博物院古建部庭院组高级工程师，主要研究内容为园林规划设计与古树保护。

郑连章

紫禁城学会副会长、古建筑专家，退休前为故宫博物院古建部主任。

聂崇正

祖籍湖南，生于上海，定居北京。1960年就读于中央美术学院美术史系，毕业后供职于故宫博物院，从事古代绘画陈列、研究工作至今，现为故宫博物院研究馆员。著有《清代宫廷绘画》《清宫绘画与“西画东渐”》《明清画谭》等，文章散见于报刊。

王 钊

来自古都西安，痴迷博物学和中国传统艺术。现在就读于北京大学哲学系科学史专业，师从刘华杰教授进行博物学史研究，具体研究方向是中国古代博物图像。

黄小峰

1979年出生于江西南昌新建县石岗镇，自小喜欢画画，长大后立志考入美院，后果然得以进入中央美术学院美术史系学习，并有幸留校任教。一直以来，深为中国古代绘画所吸引，试图从一件件的作品中探寻古人的视线，追索古人的风流。

朱良志

北京大学哲学系教授，长期从事中国艺术观念的研究，近年来尤对传统赏石艺术有深入研究，出版的《顽石的风流》，在读书界有广泛影响。

丁文父

《御苑赏石》《中国古代赏石》作者。

孙 森

故宫博物院展览部副主任，“四僧书画展”策展人。

艺术家

彭 薇

生于四川成都，南开大学文学学士和哲学硕士。现为北京画院一级画家一级美术师。其作品被美国波士顿美术馆、旧金山亚洲艺术博物馆、纽约布鲁克林美术馆、瑞士 Sigg Collection、中国美术馆等机构收藏。

刘 丹

水墨画家。他以赏石的意象结构生成形态为编码，在东方时空观所独擅的变幻系统中，开创了一种将中国山水画由宏观认知转向微观认知的全新造型语言。

曾小俊

当代艺术家、学者、收藏家，精鉴古典家具，善藏赏石清玩、文房诸器，借笔下树石表达情感。

曾梵志

当代艺术家，其创作以独特的语言风格和敏锐的社会批判，受到广泛的赞誉。2016年12月，他为蔚沁阁主人黄玄龙收藏的22座研山策展，以研山为材，叠一幅《万里江山图》。

摄影师

栾 乐

故宫摄影师，博物馆馆员。1980年出生，北京工业大学经管学院项目管理专业毕业，工程硕士学位，在故宫博物院工作十余年，从事文物摄影工作。

任 超

曾任职于《华夏地理》与《紫禁城》杂志，现为自由摄影师，拍摄题材多为文物与古建筑，与北京大学、北京市文物局、故宫出版社等多家机构合作。

柳叶沅

本科读了博物馆学，硕士读了考古学，毕业后跑到故宫做新媒体，但，一直在拍照。从博物馆里的瓶瓶罐罐，到紫禁城里的风花雪月，坐实了“一只带文博属性的视觉动物”的称号。

李玉祥

旅居北京的南京人。中国摄影家协会会员，“生活·读书·新知”三联书店特约编辑，中国民间文化遗产抢救工程专家委员会委员，曾出版《老房子》系列与《乡土中国》系列。

孔祥哲

2010年毕业于中央美术学院摄影专业，2010年至今从事摄影行业，GUI JU STUDIO 摄影总监及创始人。曾与《时尚先生》《GQ》等多家媒体合作，曾担任《凿枘工巧》《大漆家具》《凿枘工巧中国古卧具》《大成若缺》《赏听集》《悦木集》等书的摄影师。

杨小宝

职业摄影师，有四十多年摄影创作实践经验，偏好纪实写真，乐于平和地表达被摄物，擅长静物摄影。

尚海泉

摄影师，擅长静物摄影，清华美院摄影专业客座讲师，主讲广告摄影。在日本留学期间打下扎实专业的摄影基本功。

插 画

尹继田

字常庚，别号云溪山馆。拟法宋元，以精笔花鸟见长。

王 赫

1983年生于北京。毕业于清华大学美术学院。现任故宫博物院文保科技部古书画复制室组长，副研究馆员。

（按在书中出现先后顺序排序）

		Content
006		Time Capsule: Flourishing and Simple
008		The Arrangement of Trees and Shrubs in the Garden of Ningshou Palace
		Xu Yeping
040		The Arrangement of Ornamental Stones in the Garden of Ningshou Palace
		Zheng Lianzhang
054		The Unique Chinese Wisteria Indoor: Ceiling Painting in Juanqin Cabinet
		Nie Chongzheng
060		Study Rocks with Interest: Emperor Qianlong and His Ornamental Stones
		Wang Zhao
082		Sample: Gene and Duplication
084		Undying Creatures: The World of Dead Wood and Odd Stones
		Huang Xiaofeng
110		Aesthetic Taste of Stones in Song Dynasty: Analysis by the Two Paintings of Emperor Huizong of Song Kept in the Palace Museum
		Zhu Liangzhi
134		Tradition, Nature and Microcosm: Trees and Rocks in the Palace Museum Painted by Two Chinese Monochrome Painters
144		Observe Odd Stones in an Original Way
		Ding Wenfu
158		Curation Space
160		Silent Forest: Painting and Calligraphy Exhibition of the Four Buddhists in the Early Qing Dynasty
		Sun Miao
170		Inner Chamber Mountain: Vast Territory of the Motherland

时间胶囊

锦簇与素朴

在乾隆皇帝关于家的梦里，一木一石如何栽植，如何摆置，如何抒情，如何寄寓？他是怎么把室内变成藤萝花园？他广集各地奇石，又是抱着怎样的趣味？打开时间胶囊，走进乾隆皇帝内心的花园。



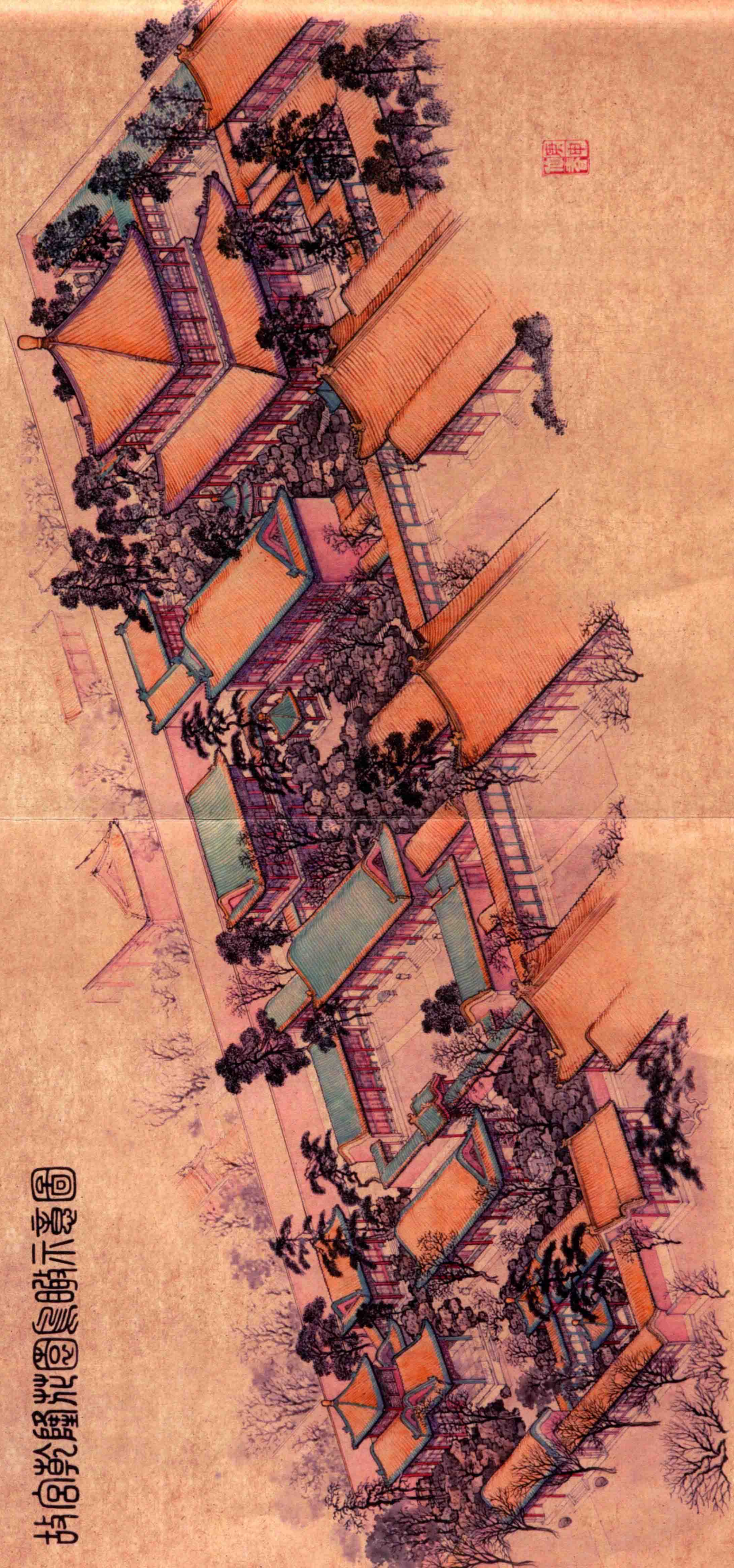
清人画 弘历岁朝行乐图
故宫博物院藏

贊辭：恭陽扶、書院仙
 柏挺生代紀英漢匪漢
 伊始鶴名始見伯仲大
 據抱挺令辰予奉
 國者方周向望古徘徊祝
 麥村繪圖以歸破宮拜
 心價稱飾日長絲線鳳
 者驚翔金輝玉燦
 頌之間曾遇莫如呼
 其三永
 於焉

乾隆庚午仲冬之月敬
寫并贊

寫并替

故宫乾隆花园示意图



宁寿宫花园的 树木配植

文\许楚屏 摄影\栾乐等

宁寿宫花园的植物种类按照皇家园林要求严格挑选。树木数量不多，但运用得宜，有明确的意图，每组甚至每株树木发挥特定的功能，以少胜多。

宁寿宫花园的营造开始于乾隆三十七年(1772)，乾隆四十一年落成，占地约 6000 平方米，南北狭长，划分为四进院落，也可称为四个景区，是为乾隆皇帝“归政授玺”后游憩预备的。

这座花园里能种植树木的面积不大，而且条件很差。但是造园者利用有限的树木取得了很好的效果。如果说整个花园是“小中见大”，那么，在种植方面则可说是“以少胜多”。

因为树木种类有限，数量不多，造园者必须细心运用，充分发挥它们的各种功能，为创造特定的意境服务。树木栽植基本上是自然化的，特别是在园子的第一进古华轩景区，但是个别地方也有比较规则的安排。树木的位置，疏密间隔，树种搭配力求适合景区与建筑物的特点，建园基地上原有的树木也被珍惜地保留下来。本文旨在探索造园者在树木配植方面的构思及实施效果，所以主要谈百年以上的树木，即清代栽植的或建园以前原有的树木，较少涉及现代栽植的花木。

乾隆花园现有树木共 96 株，其中乔木 82 株，松柏占 90% 以上。曾有 3 株古老的香椿，20 世纪七十至八十年代枯萎，现已伐掉。此外就是五十年代新种的榆叶梅、丁香、海棠、竹等花木。现在被列为一级古树的乔木有 5 株，被列为二级古树的 45 株。需要说明的是：古树等级根据树木胸径划分，但是由于宁寿宫花园的植物生长条件很差，树木生长缓慢，胸径与实际树龄往往不符，所以划入 100 ~ 200 年的二级古树，实际树龄可能超过这个等级的上限；因树干较细而未列入古树的，树龄可能也在百年以上，所以古树应不止上面说的 50 株。

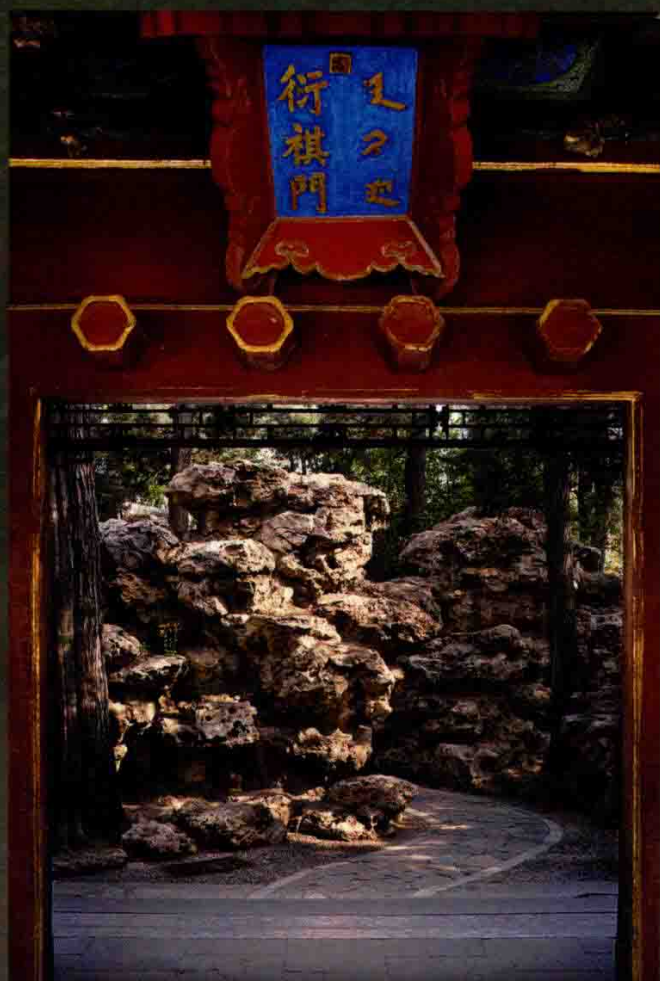


古华轩院落全景 轩前东西两侧分别是海棠与著名的古楸

各景区的树木配植

82 株乔木在四景区的分布为：古华轩景区 39 株，其中柏 35 株，松 1 株，楸 3 株；遂初堂景区 10 株，全部是柏树；萃赏楼景区 13 株，其中柏 12 株，松 1 株；符望阁景区共 20 株，其中柏 19 株，黑枣 1 株。

第一景区即古华轩景区。花园正门衍祺门内，假山形成的“峡谷”两旁，比较密集地种植着 5 株桧柏，西边 2 株，东边 3 株，古木交柯，与山屏结合，形成一个过渡空间，使人走出“峡谷”立即感到豁然开朗，这是中国古典造园艺术中经常采用的“欲扬先抑”的手法。



由衍祺门入园，古柏与山屏形成了曲径幽谷 任超摄

转过山屏，便是乾隆花园第一进院落古华轩。这里是园中最有“江南山林风光”韵味的所在。院中乔木有 39 株，桧柏 18 株，侧柏 17 株，油松 1 株，楸树 3 株，加上现在已死的两株香椿，共 41 株，为全部乔木的一半。树木大多种在两侧，掩映着叠石和高下错落地建在东、西、南三面的亭台，把铺着十字冰纹路的狭长庭院烘托得像青山中的幽谷。这个景区总面积只有 1554 平方米，却使人感到幽深莫测，除了因建筑布局的刻意多变外，很大程度上是依靠在树木配植上下功夫。

在这一景区里，充分利用了植物“框景”和“障景”的功能。

框景：在院落的东、西两侧植以高大乔木，枝柯交错，形成以古华轩为中心的画面的“景框”。

障景：东南侧植柏，挡住宁寿宫中路的养性殿等房舍及花园的东南墙；东北角的柏树、香椿（现已伐）和竹子遮住了遂初堂的院墙；这些都给人以想象余地，感到后面尚隐藏着无限风光。

东南角植柏的作用值得专门谈一下。古华轩院落东南角用曲廊隔出了一个别院，面积 350 平方米，内有许多建筑。它的庭院面积只有 150 平方米，但现存的古树就有 6 株之多，其中有 2 株桧柏，3 株侧柏；还有其他树木。为什么这里配植密度较大？我认为原因是：其一，这里地处花园边缘，种植密集一些，使人一进园子就感到山深林密，别有天地；其二，使得园主从古华轩南望时看到的是蓊郁的树木而不是花园围墙；其三，是东南别院这个小环境的需要。乾隆帝在为别院中的撷芳亭写的一首诗中提及“山亭构为野芳开，春意方舒殿里梅”（《高宗御制诗三集》卷九），要求这个小院有“山野”意趣；院中建有一处“抑斋”，有联曰：“心田洗净全如水，鼻观清芬诂必莲。”据《日下尊闻录》记载，乾隆帝即位后，凡园亭行馆有可静憩观书者，率以“抑斋”为额。抑斋是读书的地方，需要清幽的环境，自然要多种些树。

古柏掩映中的抑斋与矩亭

